

事業報告書

(平成30年4月1日～平成31年3月31日)

公益目的事業

1 地域レベルでの国際交流の促進・国際理解事業

(1) 鈴鹿市・ベルフォンテン市相互交流事業

平成30年度はベルフォンテン市からの青少年受入の年

鈴鹿市滞在期間 7月25日(木)夕方～7月30日(月)正午
ホームステイ5泊

(日本滞在 7月22日～7月30日)

訪問団内訳 男子生徒3名、女子生徒4名、
引率者4名(男性3名・女性1名)

三重県の「知つとる?身近な国際活動」

5月12日10:00～15:00 イオンモール鈴鹿に
ブース出展しホストファミリーを募集

ホストファミリー募集 広報すずか5月20日号 11家族

ホストファミリー説明会 6月23日(日)13:30～ 別館第3 2階

スケジュール 7月25日(水) ホームステイ

26日(木) 鈴鹿サーキット、伊賀忍者博物館

27日(金) 市長表敬訪問、環境フォーラム、
合川小交流、市内視察等

28日(土) ホストファミリーと自由行動

29日(日) フェアウエルパーティ

30日(月) 中部国際空港へ

一般財団法人自治総合センターの平成30年度コミュニティ助成事業
(地域国際化推進助成)の採択を受け、助成金60万円を鈴鹿市の予算を
通して受領しました。

また、この間6/19・21と7/26・27・29に、インターンシップとして、
三重大学の留学生2名を受入れ、翻訳や通訳等の業務をお願いしました。

(2) 国際交流先進事業調査

北海道国際交流センター(函館市)留学生日本文化体験事業等

8/2(木)～8/4(土)主任及び専門員を派遣

(3) 国際理解講座「医療支援から難民問題を考えるセミナー」の開催

日時：11月3日（土）13:30 場所：鈴鹿医療科学大学白子キャンパス

内容：映画「Born in Syria」の上映

シリア内戦からトルコやヨーロッパへ逃れた子どもたちの境遇
に焦点を当てたドキュメンタリー映画

伊勢赤十字病院 東恵理氏の講演

バングラディッシュのロヒンギャ難民キャンプにおける医療支援
活動の報告

参加者：34名

(4) 国際理解講座「ブラジルのクリスマス料理講座」の開催

日時：12月9日（日）10:00 場所：文化会館調理室

献立：ローストチキン、サウピカンサラダ、

アホース・ア・グレーガ（味ごはん）

ブラジルのクリスマスの過ごし方とテーブルデコレーション披露

講師：タカダカズコ氏・阿部ステファニー氏

参加者：27名（内8名外国籍） 参加費：1,500円（賛助会員1,000円）

(5) 国際理解講座「ブラジル移住110周年記念絵画展」の開催

日時：12月19日（水）～23日（日） 場所：市役所1F市民ギャラリー

内容：在名古屋ブラジル領事館がブラジル人と日本人の絆をテーマに
実施した「子どもの絵画コンクール」入賞作品40点と、ブラジル
移民当時の写真、現在の観光地等の写真、市内でブラジル料理や
商品等を扱うお店を紹介するパネルを展示しました。

2 多文化共生推進事業

(1) 多文化共生啓発イベントの開催

国際交流フェスタ2018 第17回「わいわい春まつり」

開催日時 平成30年4月22日（日）10:00～15:30

開催場所 鈴鹿ハンター・弁天山公園

入場者数 約3,700名

運営関係者人数 132名（実行委員、ボランティア、事務局他）

内 容 パフォーマンス 10ステージ

国際屋台村 12カ国 21ブース

Wara マルシェ 約40店

協賛企業 49社

会場に、地元で生活困窮者を支援する団体「エスペランサ」のブースを設けて活動を啓発しながら募金活動を行いました。募金額 28,488 円
本年度も（一財）東海テレビ国際基金から 10 万円の助成金受領

【実行委員会等の開催状況】

2018 第 17 回「わいわい春まつり」に向けて

ボランティア交流会及び第 7 回実行委員会

平成 30 年 4 月 14 日（土）10:30～16:00

牧田コミュニティセンター・鈴鹿ハンター

会場設営

平成 30 年 4 月 21 日（土）13:30～18:00 鈴鹿ハンター

反省会

平成 30 年 6 月 1 日（金）19:00

2019 第 18 回「わいわい春まつり」実行委員会

第 1 回 平成 30 年 11 月 2 日（金）19:00

第 2 回 平成 30 年 12 月 7 日（金）19:00

第 3 回 平成 31 年 1 月 11 日（金）19:00

第 4 回 平成 31 年 2 月 1 日（金）19:00

第 5 回 平成 31 年 3 月 1 日（金）19:00

わいわい春まつりボランティア募集のパネル展示

市民活動フェスタ「すずかの輪」12 月 8 日（日）鈴鹿ハンター

市民活動団体紹介パネル展 12 月 11 日（火）～12 月 17 日（月）

市役所 1 階市民ギャラリー

(2) ホームページによる情報の多言語提供

協会のホームページを多言語で発信 携帯電話用のページも有
12 月に日本語学習補助教材「すずかのせいかつ」PDF 版を公開
フェイスブックで協会の事業に加えて、市内及び近隣市町のイベント
情報等を随時発信

(3) 機関誌による情報提供

協会役員（理事・監事・評議員）、賛助会員及びボランティア会員に対し
協会機関誌を発行しました。内容は、協会の事業計画や活動の告知・報告
などの他、協会の近況や賛助会員及びボランティア会員の活動報告などを
主体に掲載しました。

SIFA ニュース（春号）の発行 4 月 発行部数 470 部

SIFA ニュース（夏号）の発行 7 月 発行部数 520 部

| | | | |
|------------------|-----|------|------|
| SIFA ニュース（秋号）の発行 | 10月 | 発行部数 | 470部 |
| SIFA ニュース（冬号）の発行 | 1月 | 発行部数 | 500部 |

(4) 日本語講座の開催

市内在住外国人向けに日本語教師による初級日本語講座を開催しました。

初級日本語講座 ① 4月5日から7月19日 毎週木曜日 19:00～20:30
全12回 講師 松葉 善美さん 受講者数11名（修了証4名）

初級日本語講座 ② 9月13日～11月29日 毎週木曜日 19:00～20:30
全12回 講師 松葉 善美さん 受講者7名（修了証6名）

初級日本語講座 ③ 1月10日～3月14日 毎週木曜日 19:00～20:30
全10回 講師 萩原 美帆さん 受講者8名（修了証7名）

(5) 在住外国人向け広報誌（マンスリーすずか）の発行

ルビ付き日本語，ポルトガル語，スペイン語版の広報紙を毎月1回発行
発行部数 毎月約2,900部（ポルトガル語1,440部・スペイン語760部・ルビ付き日本語700部）

内 容 「広報すずか」から在住外国人の方が必要とする記事を抜粋し，翻訳・印刷して，学校，保育所，公民館等の市関係機関や，要望のある自治会，外国人が多く集まる店舗等へ配布しました。

生活便利マップや，市内3か所の日本語教室と1か所の学習支援室の紹介もしています。

(6) 外国人向け起業セミナーの開催

日 時 平成31年3月10日（日）14:00～16:00

場 所 ジェフリー鈴鹿 ホール

講 師 シルヴァ・デ・アラウジョ・カルロス・Jrさん

内 容 「成功する起業のための計画」をテーマに，主に在住ブラジル人向けにポルトガル語で商圈分析と情報収集について講演。

参加者 11名

(7) 母語・母国文化の学習支援（鈴鹿大学と連携）

鈴鹿大学と連携して父兄及び関係者向けの啓発パンフレットを作成し700部を印刷（やさしい日本語）

(8) やさしい日本語による窓口相談実績

件 数 35件

主な内容 裁判所の呼出文書、生活資金借用文書、携帯電話解約文書等

3 人材の育成及び市民活動等の支援事業

(1) 日本語学習ボランティア養成講座

日 程 5月19日、5月26日、6月2日、6月9日、6月16日
各土曜日の午後13:30～16:40 5回10コマ
場 所 ジェフリー鈴鹿 研修室
参 加 者 8名（修了証交付）
講 師 鈴鹿大学 舟橋先生 棧敷先生
内 容 市内3か所の日本語教室で学習を支援するための基本的な知識やノウハウを学びました。

(2) 外国につながる子どもたちの学習支援ボランティア養成講座

日 程 8月2日、8月9日 10:00～11:30 ジェフリー鈴鹿
8月23日 8:45～11:00 一ノ宮小 国際教室で実習
参 加 者 10名
講 師 教育支援課 日本語教育コーディネータ 吉川 恵さん
内 容 外国につながる子どもたちを理解し、活動する上での基本的な知識や簡単なノウハウを学びました。

(3) 登録ボランティアとの連携強化

- ・今年度新たに「多言語災害ボランティア」を募集し研修会を開催した。

日 時 平成31年3月23日（土）16:00～17:30
場 所 別館第3 2階会議室
参 加 者 12名（うち外国籍2名）
内 容 南海トラフ巨大地震や台風等による災害時に、日本語に不慣れな外国人に対する多言語の情報提供や、相談窓口となる多言語ボランティアを募集し、支援者の組織化を目指します。第1回目の今回は、どのような活動が求められるのか、他市ではどのような訓練をしているのかなどの基本的な事項について研修会を開催しました。

- ・鈴鹿保健所の結核検診啓発事業に協力
結核啓発チラシの翻訳（英語、タイ語）を登録ボランティアに依頼

(4) 他団体との連携

- ・社会福祉協議会に關係する「鈴とも」の活動に参加

日 時 毎月第3火曜日 19:00 の会議に出席
開催場所 鈴鹿市社会福祉センター
行 事 鈴鹿市防災訓練の避難訓練参加及びブース出展
平成30年9月30日(日) 9:00~12:00 (消防学校)
【台風で中止】
災害ボランティアセンター立上訓練へ協会も参加
平成31年2月24日(日) 9:30~13:00 (労働福祉会館)

・子ども支援ネットワークへの参加

日 時 毎月1回 10:00~ 会議出席(市役所西館)
行 事 平成30年7月11日(水) 子育て支援センターりんりん夏祭
に民族衣装試着協力

・牧田地区地域づくり協議会の多文化共生活動に協力

「避難所開設訓練」への資料翻訳及び通訳等協力

外国人と協力する避難所の開設と運営について意見交換

日 時 平成30年11月4日(日) 12:00~16:00

場 所 牧田コミュニティーセンター・牧田公民館

「多文化共生のつどい」への講師及び資料翻訳等協力

子どもの教育を中心とした外国人の困りごとについて意見交換

日 時 平成31年1月20日(日) 13:30~16:00

場 所 牧田コミュニティーセンター

・シリア人家族の地域定住支援

長男 旭が丘小2年, 長女 旭が丘幼 年中 学校等との調整支援
昨年生まれた次女のシリア国籍回復手続きを支援

・鈴鹿青年会議所主催の「やさしい日本語ツーリズム講演会」に

パネラーとして参加 平成30年6月14日 19:00 JC会館

・夏の鈴鹿川体験事業パンフレット翻訳協力(ポルトガル語・スペイン語)

平成30年8月26日(日) 9:00 (鈴鹿川河川敷) 実行委員で協力

・日本語教室交流会の開催

平成30年9月1日(土) 13:30 ジェフリー鈴鹿

3つの日本語教室, 学習支援教室ワールドキッズ, 市, 協会 11名

日系4世ビザ緩和について研修, 日本語学習教材としての「すず

かのせいかつ」の改定を報告

- ・ 鈴鹿ロータリークラブ例会で新たな外国人材受入制度について講話
平成 31 年 2 月 27 日（水）12:30～13:30 商工会議所 4F
- ・ 鈴鹿市の多文化共生啓発カードの作成（自治体国際化協会助成事業）
に協力
- ・ 多文化共生教育実践 EXPO（鈴鹿市教育委員会主催）に参加
平成 31 年 1 月 28 日（月）15:00～17:15 鈴鹿市役所 1203 会議室

4 その他

- ・ イオン幸せの黄色いレシート団体への交付金の受領
(贈呈式はわいわい春まつり準備のため欠席)
イオンモール鈴鹿 イオン鈴鹿店 18,000 円
イオン ザ・ビッグエクストラ鈴鹿玉垣店 17,800 円
内 容 前年 1 年間に協会に投函いただいたレシート合計金額の
1%に相当する交付金をイオンギフトカードでいただき、
わいわい春まつり等に使用する物品を購入しました。
- ・ 名古屋難民支援室主催の難民理解講座参加 6 月 23 日（土）10:00 名古屋
- ・ 愛知県弁護士会主催の外国人の子ども教育現場における課題と支援シン
ポジウム参加 6 月 23 日（土）13:00 名古屋
- ・ 「コトバ・わたし・未来ワークショップ」鈴鹿大学と協会の共催
7 月 7 日（土）13:30 ジェフリー鈴鹿
- ・ 一宮市中央看護専門学校 多文化共生講座（川出主任）
7 月 18 日（水）10:40～12:10
- ・ 三重県国際交流財団主催市町国際交流協会交流会出席 7 月 20 日（金）13:30
- ・ 鈴鹿大学「多文化交流ワークショップ」に参加 7 月 21 日（土）13:30 鈴大
- ・ 鈴鹿大 日本語スピーチコンテスト審査員 10 月 28 日（土）13:30 鈴大

- ・ 鈴鹿大 母語・継承語スピーチ発表会審査員 11月24日(土) 10:00 鈴大
- ・ 鈴鹿大 多文化地域交流パーティー共催 11月24日(土) 13:00 鈴大
- ・ 鈴鹿高専留学生懇親会出席 12月7日(金) 17:00 高専
- ・ 「コトバ・わたし・未来ワークショップ」鈴鹿大学と協会の共催
7月7日(土) 13:30 文化会館
- ・ 人権フェスタ 1月26日(土)・27日(日) 文化会館
外国人の人権及び新たな外国人材受入制度についてパネル展示
- ・ 鈴鹿市の国際交流啓発パネル展に出展
2月23日(土)～28日(木) 市民ギャラリー

法人事業

1 理事会の開催

第1回通常理事会 5月28日(月) 15:00

- 第1号議案 平成29年度事業報告及び決算について
- 第2号議案 評議員選定委員会の外部委員の選任について
- 第3号議案 評議員の辞任に伴う後任評議員候補者の推薦について
- 第4号議案 平成29年度定時評議員会の招集について
- 報告第1号 理事の辞任に伴う後任理事候補者について
- 報告第2号 平成30年度第1回職務執行状況の報告について

第1回臨時理事会 10月4日(木) 15:00

- 協議事項(1) 平成31年度事業計画及び収支予算の編成方針について
- 協議事項(2) 協会設立30周年記念事業について
- 報告第3号 平成30年度第2回職務執行状況の報告について

第2回通常理事会 3月5日(金) 15:00

- 第5号議案 平成30年度収支予算の変更について(補正第1号)
- 第6号議案 平成31年度事業計画, 収支予算, 及び資金調達及び設備投資の見込みについて
- 第7号議案 公益財団法人鈴鹿国際交流協会 情報公開規程の制定について
- 第8号議案 公益財団法人鈴鹿国際交流協会 就業規程の一部改正について
- 第9号議案 公益財団法人鈴鹿国際交流協会 事業支援補助金交付要綱の廃止について
- 第10号議案 臨時評議員会の招集について
- 報告第4号 平成30年度第3回職務執行状況の報告について

2 評議員会の開催

| | | |
|--------|-----------------------------------|----------------|
| 定時評議員会 | | 6月20日(水) 15:00 |
| 第1号議案 | 平成29年度の計算書類等の承認について | |
| 第2号議案 | 理事の辞任に伴う後任理事の選任について | |
| 報告第1号 | 平成29年度の事業報告の内容報告について | |
| 報告第2号 | 評議員選定委員会における評議員選定結果について | |
| 臨時評議員会 | | 3月20日(水) 13:30 |
| 報告第3号 | 平成30年度収支予算の変更について(補正第1号) | |
| 報告第4号 | 平成31年度事業計画及び収支予算について | |
| 報告第5号 | 公益財団法人鈴鹿国際交流協会 情報公開規程の制定について | |
| 報告第6号 | 公益財団法人鈴鹿国際交流協会 就業規程の一部改正について | |
| 報告第7号 | 公益財団法人鈴鹿国際交流協会 事業支援補助金交付要綱の廃止について | |

3 その他

| | | |
|---|----------------------------|-----------------|
| ア | 平成29年度 公益財団法人鈴鹿国際交流協会 決算監査 | 5月11日(金) 13:30 |
| イ | 評議員選定委員会の開催 | 5月31日(木) 10:00 |
| ウ | 三重県へ事業報告・決算報告の提出 | 6月27日(水) |
| エ | 津地方法務局へ役員変更登記 | 7月2日(月) |
| オ | 三重県へ役員変更の提出 | 7月17日(木) |
| カ | 三重県ダイバーシティ社会推進課立入検査 | 10月3日(水) 13:30 |
| キ | 三重県へ事業計画・収支予算の提出 | 3月28日(木) |
| ク | 理事長との月例打合せ | 毎月1回 月末に開催 |
| ケ | 式典等への参加 | |
| | 鈴鹿大学 入学式 | 4月2日(月) 10:00 |
| | 〃 学位記授与式 | 3月25日(月) 10:00 |
| | 鈴鹿商工会議所 賀詞交歓会 | 1月7日(月) 18:00 |
| | 鈴鹿青年会議所 新年例会 | 1月16日(水) 18:30 |
| | 第59回 IATSS フォーラム開講式 | 5月19日(土) 13:30 |
| | 第59回 IATSS フォーラム修了式 | 7月7日(土) 14:00 |
| | 第60回 IATSS フォーラム開講式 | 9月22日(土) 13:30 |
| | 第60回 IATSS フォーラム修了式 | 11月10日(土) 14:00 |